





\*\* Нинішній сезон на кавказькихъ съ другой, составляетъ свыше 8.000.000 минеральныхъ водахъ, какъ сообщаютъ тонизъ ежегодно; одинъ Одесский портъ газеты, особенно богат кражами и грабежами. Не проходитъ почти дни, что тоинъ и получаетъ столько же изъ бы то тамъ, то здѣсь не случилось Англии. Если же прибавить къ этому подобного происшествія. И въ Пятигорскъ, и въ Желѣзноводскѣ обокрадено уѣзжали, прѣѣхавшихъ то количество грузовъ дойдетъ до громадныхъ цифръ. По морскому разстоянію, производится при совершенномъ одинаковыхъ условіяхъ: ночью высыпаютъ окно, по-отъ Одессы въ Лондонъ считаются 6.800 являются одинъ или двѣ незнакомца километровъ, а до Данцига 8.500 километровъ чаркесскихъ костюмахъ и подъ углометровъ, между тѣмъ какъ разстояніе по сухому пути отъ Одессы до города, что понадѣется въ домѣ. Если Данцига не болѣе 1.500 километровъ, же на крикъ живущихъ въ квартирахъ, слѣдовательно, черезъ сооружение озера, которую сдѣлаю нападеніе, являются на помощь ближайшіе сосѣди, то мы двумя портами, Одессою на Черноморѣ, и въ Данигомъ на Балтийскомъ морѣ и Данцигомъ въ Балтийскомъ морѣ, сократился бы до 1.500 километровъ. Къ предложенію Галицкаго дежагата подало новодѣло то обстоятельство, что, по заявленію французскими инженерами милюю, проектъ нальческимъ костюмъ, вѣзъ въ окно и при первомъ крикѣ въ торговомъ уложили его кинжаломъ. Услышавъ прибѣжалъ изъ другой комнаты братъ торговца и только тогда почной бродяга призналъ за лучшее бѣжать изъ квартиры. Подобная дерка почты нападенія будутъ вполнѣ понятны, если я скажу, что во всемъ Желѣзноводскѣ, переполненномъ въ настоящее время больными, для охраны ихъ спокойствія по почтамъ нарижено всего десять казаковъ. Если кавказскіе почтовые бродяги собираются начать вѣзьмъ, то они при существующихъ условияхъ свободно и безнаказанно могутъ ограбить весь Желѣзноводскъ. Вѣдѣть за кражами начались уже и открытыми грабежами по дорогамъ. Не далѣе, какъ въ почту на 11-мъ июля, былъ такъ случаѣ: Изъ Ессентуковъ возвращающимъ мужъ и жена П.-ны, приѣхавшиесюда для лечения. На этомъ 15-верстномъ разстояніи на нихъ напали двое верховыхъ въ чаркескихъ костюмахъ. Одинъ изъ нихъ остановилъ лошадь, другой, угрожая пистолетомъ, потребовалъ отдать ему всѣ деньги и вещи. Жена г. П.—на вздумала было кричать, но сильный ударъ нагайкой заставилъ ее умолкнуть. Отобразивъ отъ пассажировъ всѣ бывшія при нихъ деньги и золотые часы, джигиты скрылись, а ограбленіемъ ничего болѣе не оставалось, какъ явиться къ подлежащему начальству и заявить ему о тѣхъ „прѣятельскихъ впечатлѣніяхъ“, которыя испытываютъ постыдители кавказскихъ минеральныхъ водъ. Передаютъ, что совершилось такой же случай грабежа былъ на-дняхъ и по дорогѣ изъ Кисловодска въ Ессентуки.

\* Еще въ прошломъ году газеты сообщали о возникшемъ проектѣ соединенія Вислы съ Днѣстремъ, посредствомъ сооруженія канала отъ реки Сапъ, впадающей въ Вислу, къ Днѣстру, въ Галичинѣ, для установленія водяного пути между Балтийскимъ и Чернѣмъ морями, отъ Данцига, по рѣкамъ Висле и Сапъ, по каналу и, наконецъ, по Днѣстру, къ Одесскому лиману. Проектъ этого сооруженія, столь важнаго для всемирной торговли между Европой и Левантомъ, существуетъ еще съ прошлаго столѣтія, но, въ настоящее время, принимаетъ болѣе практическую форму, въ виду возбужденія о немъ, на-дняхъ, вопроса въ галицкомъ сеймѣ. Одинъ изъ депутатовъ этого сейма, графъ Стадницкій, сдѣлалъ предложеніе, „чтобы Галицкій сеймъ призналъ сооруженіе канала, соединяющаго рѣку Сапъ съ Днѣстремъ, для величайшей для края экономической важности и поручилъ мѣстнымъ властямъ вести переговоры съ предпринимателями, которые изъявляютъ готовность приступить къ техническимъ изысканіямъ съ тѣмъ, чтобы о результатѣ переговоровъ доложено было ближайшему сейму“. Мотивируя это предложеніе, дѣлаетъ выставление на видъ всю пользу, какъ для Галичины, такъ равно и для всей Европы, отъ осуществления этого пути, посредствомъ котораго залѣзъ Европы будетъ удобно и дешево транспортировать произведенія своей промышленности для сбыта въ Азію, а южно-русскіе и азиатскіе продукты доставлять въ Европу. Въ настоящее время, взаимный торговый обмѣнъ между Одесской и Константинопольской, съ одной стороны, и стра-

теннеръ благополучно окончилъ сорока-дневный постъ.

## ПОСЛѢДНІЯ ИЗВѢСТИЯ.

ПЕТЕРБУРГЪ, 26 июля. Оберъ-прокуроръ Святѣйшаго Синода довѣль до свѣдѣнія Государя Императора о по-жертвованіи Московскими церквями и монастырями утвари, богослужебныхъ книгъ и наличныхъ денегъ на сумму 78.000 р. въ пользу разрушенныхъ въ ограбленныхъ турками въ минувшую войну церквей Болгарии и Черногории. Государъ Императоръ на докладѣ изволилъ написать: „Очень радъ“.

Петербургскій Листокъ: 24 июля, вечеромъ, на Васильевскомъ островѣ молодой человѣкъ выстрѣлилъ въ представителя мѣстной полиціи, пулъ про-летѣлъ мимо, стрѣлявшій схваченъ.

ПЕТЕРБУРГЪ, 26 июля. С.-Петербургскій Вѣдомости: Политические процессы о двухъ тайныхъ типографіяхъ, соединенные въ одно дѣло, будуть слушаться въ началѣ, или половинѣ октября.

По случаю предстоящаго отѣзда министра финансовъ, должность его будутъ исправлять Кобеко.

Обвинительнымъ актомъ, утвержденнымъ Петербургскою судебною палатой, подсудимый Евгений Корнилъ преданъ суду по обвиненію въ томъ, что, будучи присяжнымъ повѣреннымъ, онъ, получивъ 21 января 1880 года отъ князя Урусова довѣреніе на веденіе въ Петербургскомъ окружномъ судѣ дѣла обѣ устроеніи въ исковомъ порядкѣ духовнаго завѣщанія покойной жены князя и 3.000 руб. денежнаго уплаты по цѣнѣ иска, въ 500,000 руб., исковомъ пошлины и другихъ по дѣлу расходовъ, изъ денегъ этихъ, опредѣлилъ цѣну иска въ 50,000 руб., внесъ въ кассу суда только 256 руб., оставивъ же довѣрителю не возвратить, а израсходовать на свои надобности, должно увѣрилъ князя Урусова, что искъ представленъ не въ 50, а въ 500,000 р.; въ томъ, что пользуясь особыніемъ довѣриемъ князя Урусова, какъ повѣренный по его дѣламъ, съ цѣлью похищенія принаследующаго князю Урусову имущества, должно увѣрилъ послѣднаго, что по его дѣлу, кроме исковомъ пошлины, требуются еще пошлины на обезспеченіе судебнаго издержекъ и исчислилъ таковыя, также завѣдомо ложно, въ 7,400 р. и получивъ отъ Урусова означенную сумму, которую употребилъ въ свою пользу; въ томъ, что 10 арѣбъ, приведенныхъ же условіяхъ съ тою же цѣлѣю, должно увѣрилъ князя Урусова, что ходъ порученного ему, подсудимому, дѣла требуетъ внесенія въ кассу суда еще 1,000 руб. на уплату крѣпостныхъ пошлинь и на другой день послѣ представленія въ судъ означенныхъ денегъ, взялъ изъ нихъ 1,400 руб. и обратилъ ихъ въ свою пользу; въ томъ, что получивъ въ августѣ 1878 года довѣреніе отъ отставшаго гвардіи поручика Шереметева и половина этой постѣйки, требовавшая особыхъ сооруженій на болотистой и мѣстами гористой мѣстности, где покойный устроилъ извѣстные мости черезъ Волховъ, Мсту и Веребью. По окончаніи монументальныхъ работъ этой дороги, на П. П. Мельникова была возложено производство изысканій и составленіе проектовъ желѣзныхъ путей, поставленіе въ 1835 году и первыхъ специалистовъ по этому вопросу. Поэтому его, какъ ученаго теоретика, послали въ 1837 году въ Европу, для изученія на мѣстѣ способа устройства желѣзныхъ путей. По возвращеніи въ Россію, П. П. Мельниковъ, по Высочайшему повелѣнію, былъ отправленъ съ этимъ цѣлью, въ 1839 году, въ Сѣверную Америку, вѣтъ съ полковникомъ Крафтомъ, и, въ 1842 году, имъ было поручено сооруженіе С.-Петербургско-Московской желѣзной дороги. На долю П. П. Мельникова выпала самая трудная, съверьи первыхъ специалистовъ по этому вопросу. Поэтому его, какъ ученаго теоретика, послали въ 1837 году въ Европу, для изученія на мѣстѣ способа устройства желѣзныхъ путей. По возвращеніи въ Россію, П. П. Мельниковъ, по Высочайшему повелѣнію, былъ отправленъ съ этимъ цѣлью, въ 1839 году, въ Сѣверную Америку, вѣтъ съ полковникомъ Крафтомъ, и, въ 1842 году, имъ было поручено сооруженіе С.-Петербургско-Московской желѣзной дороги. На долю П. П. Мельникова выпала самая трудная, съверьи первыхъ специалистовъ по этому вопросу. Поэтому его, какъ ученаго теоретика, послали въ 1837 году въ Европу, для изученія на мѣстѣ способа устройства желѣзныхъ путей. По возвращеніи въ Россію, П. П. Мельниковъ, по Высочайшему повелѣнію, былъ отправленъ съ этимъ цѣлью, въ 1839 году, въ Сѣверную Америку, вѣтъ съ полковникомъ Крафтомъ, и, въ 1842 году, имъ было поручено сооруженіе С.-Петербургско-Московской желѣзной дороги. На долю П. П. Мельникова выпала самая трудная, съверьи первыхъ специалистовъ по этому вопросу. Поэтому его, какъ ученаго теоретика, послали въ 1837 году въ Европу, для изученія на мѣстѣ способа устройства желѣзныхъ путей. По возвращеніи въ Россію, П. П. Мельниковъ, по Высочайшему повелѣнію, былъ отправленъ съ этимъ цѣлью, въ 1839 году, въ Сѣверную Америку, вѣтъ съ полковникомъ Крафтомъ, и, въ 1842 году, имъ было поручено сооруженіе С.-Петербургско-Московской желѣзной дороги. На долю П. П. Мельникова выпала самая трудная, съверьи первыхъ специалистовъ по этому вопросу. Поэтому его, какъ ученаго теоретика, послали въ 1837 году въ Европу, для изученія на мѣстѣ способа устройства желѣзныхъ путей. По возвращеніи въ Россію, П. П. Мельниковъ, по Высочайшему повелѣнію, былъ отправленъ съ этимъ цѣлью, въ 1839 году, въ Сѣверную Америку, вѣтъ съ полковникомъ Крафтомъ, и, въ 1842 году, имъ было поручено сооруженіе С.-Петербургско-Московской желѣзной дороги. На долю П. П. Мельникова выпала самая трудная, съверьи первыхъ специалистовъ по этому вопросу. Поэтому его, какъ ученаго теоретика, послали въ 1837 году въ Европу, для изученія на мѣстѣ способа устройства желѣзныхъ путей. По возвращеніи въ Россію, П. П. Мельниковъ, по Высочайшему повелѣнію, былъ отправленъ съ этимъ цѣлью, въ 1839 году, въ Сѣверную Америку, вѣтъ съ полковникомъ Крафтомъ, и, въ 1842 году, имъ было поручено сооруженіе С.-Петербургско-Московской желѣзной дороги. На долю П. П. Мельникова выпала самая трудная, съверьи первыхъ специалистовъ по этому вопросу. Поэтому его, какъ ученаго теоретика, послали въ 1837 году въ Европу, для изученія на мѣстѣ способа устройства желѣзныхъ путей. По возвращеніи въ Россію, П. П. Мельниковъ, по Высочайшему повелѣнію, былъ отправленъ съ этимъ цѣлью, въ 1839 году, въ Сѣверную Америку, вѣтъ съ полковникомъ Крафтомъ, и, въ 1842 году, имъ было поручено сооруженіе С.-Петербургско-Московской желѣзной дороги. На долю П. П. Мельникова выпала самая трудная, съверьи первыхъ специалистовъ по этому вопросу. Поэтому его, какъ ученаго теоретика, послали въ 1837 году въ Европу, для изученія на мѣстѣ способа устройства желѣзныхъ путей. По возвращеніи въ Россію, П. П. Мельниковъ, по Высочайшему повелѣнію, былъ отправленъ съ этимъ цѣлью, въ 1839 году, въ Сѣверную Америку, вѣтъ съ полковникомъ Крафтомъ, и, въ 1842 году, имъ было поручено сооруженіе С.-Петербургско-Московской желѣзной дороги. На долю П. П. Мельникова выпала самая трудная, съверьи первыхъ специалистовъ по этому вопросу. Поэтому его, какъ ученаго теоретика, послали въ 1837 году въ Европу, для изученія на мѣстѣ способа устройства желѣзныхъ путей. По возвращеніи въ Россію, П. П. Мельниковъ, по Высочайшему повелѣнію, былъ отправленъ съ этимъ цѣлью, въ 1839 году, въ Сѣверную Америку, вѣтъ съ полковникомъ Крафтомъ, и, въ 1842 году, имъ было поручено сооруженіе С.-Петербургско-Московской желѣзной дороги. На долю П. П. Мельникова выпала самая трудная, съверьи первыхъ специалистовъ по этому вопросу. Поэтому его, какъ ученаго теоретика, послали въ 1837 году въ Европу, для изученія на мѣстѣ способа устройства желѣзныхъ путей. По возвращеніи въ Россію, П. П. Мельниковъ, по Высочайшему повелѣнію, былъ отправленъ съ этимъ цѣлью, въ 1839 году, въ Сѣверную Америку, вѣтъ съ полковникомъ Крафтомъ, и, въ 1842 году, имъ было поручено сооруженіе С.-Петербургско-Московской желѣзной дороги. На долю П. П. Мельникова выпала самая трудная, съверьи первыхъ специалистовъ по этому вопросу. Поэтому его, какъ ученаго теоретика, послали въ 1837 году въ Европу, для изученія на мѣстѣ способа устройства желѣзныхъ путей. По возвращеніи въ Россію, П. П. Мельниковъ, по Высочайшему повелѣнію, былъ отправленъ съ этимъ цѣлью, въ 1839 году, въ Сѣверную Америку, вѣтъ съ полковникомъ Крафтомъ, и, въ 1842 году, имъ было поручено сооруженіе С.-Петербургско-Московской желѣзной дороги. На долю П. П. Мельникова выпала самая трудная, съверьи первыхъ специалистовъ по этому вопросу. Поэтому его, какъ ученаго теоретика, послали въ 1837 году въ Европу, для изученія на мѣстѣ способа устройства желѣзныхъ путей. По возвращеніи въ Россію, П. П. Мельниковъ, по Высочайшему повелѣнію, былъ отправленъ съ этимъ цѣлью, въ 1839 году, въ Сѣверную Америку, вѣтъ съ полковникомъ Крафтомъ, и, въ 1842 году, имъ было поручено сооруженіе С.-Петербургско-Московской желѣзной дороги. На долю П. П. Мельникова выпала самая трудная, съверьи первыхъ специалистовъ по этому вопросу. Поэтому его, какъ ученаго теоретика, послали въ 1837 году въ Европу, для изученія на мѣстѣ способа устройства желѣзныхъ путей. По возвращеніи въ Россію, П. П. Мельниковъ, по Высочайшему повелѣнію, былъ отправленъ съ этимъ цѣлью, въ 1839 году, въ Сѣверную Америку, вѣтъ съ полковникомъ Крафтомъ, и, въ 1842 году, имъ было поручено сооруженіе С.-Петербургско-Московской желѣзной дороги. На долю П. П. Мельникова выпала самая трудная, съверьи первыхъ специалистовъ по этому вопросу. Поэтому его, какъ ученаго теоретика, послали въ 1837 году въ Европу, для изученія на мѣстѣ способа устройства желѣзныхъ путей. По возвращеніи въ Россію, П. П. Мельниковъ, по Высочайшему повелѣнію, былъ отправленъ съ этимъ цѣлью, въ 1839 году, въ Сѣверную Америку, вѣтъ съ полковникомъ Крафтомъ, и, въ 1842 году, имъ было поручено сооруженіе С.-Петербургско-Московской желѣзной дороги. На долю П. П. Мельникова выпала самая трудная, съверьи первыхъ специалистовъ по этому вопросу. Поэтому его, какъ ученаго теоретика, послали въ 1837 году въ Европу, для изученія на мѣстѣ способа устройства желѣзныхъ путей. По возвращеніи въ Россію, П. П. Мельниковъ, по Высочайшему повелѣнію, былъ отправленъ съ этимъ цѣлью, въ 1839 году, въ Сѣверную Америку, вѣтъ съ полковникомъ Крафтомъ, и, въ 1842 году, имъ было поручено сооруженіе С.-Петербургско-Московской желѣзной дороги. На долю П. П. Мельникова выпала самая трудная, съверьи первыхъ специалистовъ по этому вопросу. Поэтому его, какъ ученаго теоретика, послали въ 1837 году въ Европу, для изученія на мѣстѣ способа устройства желѣзныхъ путей. По возвращеніи въ Россію, П. П. Мельниковъ, по Высочайшему повелѣнію, былъ отправленъ съ этимъ цѣлью, въ 1839 году, въ Сѣверную Америку, вѣтъ съ полковникомъ Крафтомъ, и, въ 1842 году, имъ было поручено сооруженіе С.-Петербургско-Московской желѣзной дороги. На долю П. П. Мельникова выпала самая трудная, съверьи первыхъ специалистовъ по этому вопросу. Поэтому его, какъ ученаго теоретика, послали въ 1837 году въ Европу, для изученія на мѣстѣ способа устройства желѣзныхъ путей. По возвращеніи въ Россію, П. П. Мельниковъ, по Высочайшему повелѣнію, былъ отправленъ съ этимъ цѣлью, въ 1839 году, въ Сѣверную Америку, вѣтъ съ полковникомъ Крафтомъ, и, въ 1842 году, имъ было поручено сооруженіе С.-Петербургско-Московской желѣзной дороги. На долю П. П. Мельникова выпала самая трудная, съверьи первыхъ специалистовъ по этому вопросу. Поэтому его, какъ ученаго теоретика, послали въ 1837 году въ Европу, для изученія на мѣстѣ способа устройства желѣзныхъ путей. По возвращеніи въ Россію, П. П. Мельниковъ, по Высочайшему повелѣнію, былъ отправленъ съ этимъ цѣлью, въ 1839 году, въ Сѣверную Америку, вѣтъ съ полковникомъ Крафтомъ, и, въ 1842 году, имъ было поручено сооруженіе С.-Петербургско-Московской желѣзной дороги. На долю П. П. Мельникова выпала самая трудная, съверьи первыхъ специалистовъ по этому вопросу. Поэтому его, какъ ученаго теоретика, послали въ 1837 году въ Европу, для изученія на мѣстѣ способа устройства желѣзныхъ путей. По возвращеніи въ Россію, П. П. Мельниковъ, по Высочайшему повелѣнію, былъ отправленъ съ этимъ цѣлью, въ 1839 году, въ Сѣверную Америку, вѣтъ съ полковникомъ Крафтомъ, и, въ 1842 году, имъ было поручено сооруженіе С.-Петербургско-Московской желѣзной дороги. На долю П. П. Мельникова выпала самая трудная, съверьи первыхъ специалистовъ по этому вопросу. Поэтому его, какъ ученаго теоретика, послали въ 1837 году въ Европу, для изученія на мѣстѣ способа устройства желѣзныхъ путей. По возвращеніи въ Россію, П. П. Мельниковъ, по Высочайшему повелѣнію, былъ отправленъ съ этимъ цѣлью, въ 1839 году, въ Сѣверную Америку, вѣтъ съ полковникомъ Крафтомъ, и, въ 1842 году, имъ было поручено сооруженіе С.-Петербургско-Московской желѣзной дороги. На долю П. П. Мельникова выпала самая трудная, съверьи первыхъ специалистовъ по этому вопросу. Поэтому его, какъ ученаго теоретика, послали въ 1837 году въ Европу, для изученія на мѣстѣ способа устройства желѣзныхъ путей. По возвращеніи въ Россію,

дающих какими либо заразительными болезнями.

\* \* \* „République Française“ сообщает следующую интересную дань о вицней торговой Франции за первые шесть месяцев т. г.: „Отпускъ фабрикаторъ въ текущемъ году на 57 миллионовъ фр. превысилъ отпускъ соответствующаго периода прошлого года. Изъ этой суммы 35 миллионовъ приходится на однѣй мѣсяцъ. Самое значительное увеличение замѣтается въ отпусках пряжи и тканей, пеньковыхъ нитокъ, сургового полотна, тесьмы, шерстяныхъ матерій и пр. Отпускъ этихъ предметовъ направлялся преимущественно въ Италию, Бельгию, Англию и Соединенные Штаты. Отпуска такъ называемыхъ articles de Paris, равно какъ и искусственныхъ цвѣтовъ, бѣлыя, органивъ и фортецію также увеличился въ значительной степени, и цифра его простирается до 7 миллионовъ, между тѣмъ, какъ въ прошломъ году она не превышала 2 миллиона. Главнѣйшее потребительство этихъ предметовъ является Германія, куда, кроме того, прошло разнѣхъ рѣдкостей для коллекціи на сумму около 9 миллионовъ. Сѣверная Америка является главнѣйшимъ покупателемъ искусственныхъ цвѣтовъ. Помимо, усиленный отпускъ фабрикаторъ обѣщаетъ быть довольно продолжительнымъ, какъ потому, что онъ распространяется на различныхъ странахъ и сферахъ производства, такъ и потому, что онъ сопровождается усиленіемъ движеніемъ и въ торговль сѣремъ. Привозъ хлѣба простирается до 9,449,000 центнеровъ, между тѣмъ, какъ въ прошломъ году онъ доходилъ до 10,332,000; цѣньность его въ томъ году была 202 м., въ прошломъ же году она составляла 320 миллионовъ фран. Виды на урожай въ настоящее время хороши, колосъ тяжелъ и, какъ увѣряютъ, много гозернистъ; поэтому, надо полагать, что покупки пищевицъ въ Россіи и Америкѣ не будутъ значительны. Что-же касается до привоза вина, который въ теченіе послѣднихъ трехъ лѣтъ увеличивается, то нельзя предполагать, чтобы онъ скратился. Въ первое послугодіе 1878 г. привезено 70 млн. литровъ вина въ бочкахъ, въ послѣднее же послугодіе до 433 млн.; три четверти этого количества привезены изъ Испаніи. Этимъ обстоятельствомъ объясняется значительное повышение пошлины на предметы потребления въ послѣднемъ таможенномъ отчетѣ.

### РАЗНЫЕ ИЗДѢСТИЯ.

**Евангелие въ Японіи.** Не давно въ миссіонерской протестантской церкви въ Токіо, въ Шинзакаг-Баші происходило многочисленное собрание, праздновавшее окончаніе перевода Нового Завѣта на японскій языкъ. Былъ прочитанъ отчетъ о попыткахъ этого рода, французскихъ въ разное время. Католические миссіонеры, вступившие въ страну послѣ Франциска Ксавье, въ 1549 г., дѣятельно и съ успѣхомъ распространяли христіанство до изданія запретительного эдикта 1587 г.; тогда ими были переведены на японскій языкъ десять заповѣдей, Отче нашъ и иѣсколько отрывковъ изъ Ветхаго и Нового завѣта; эти труды не сохранились; японские жрецы овладѣли ими и сожгли. Нѣйшія попытки начались сѣяніемъ Гюзафомъ переведомъ евангелій отъ Иоанна, которое было напечатано въ 1838 г. въ Сингапурѣ, но, какъ кажется ни одинъ экземпляръ этого изданія, не проникъ въ Японію. Затѣмъ Вильямъ перевелъ книгу Бытія и одно изъ четырехъ евангелій; этотъ переводъ не успѣлъ быть напечатанъ и сгорѣлъ во время одного пожара въ 1867 г. Третья попытка была сдѣлана Беттельгеймомъ, который въ 1846 году былъ посланъ миссіонеромъ на островъ Ліу-ку; этотъ лингвистъ и членъ неустомимой энергіи не могъ однажды ничего сдѣлать при тогданихъ обстоятельствахъ и въ виду враждебного настроения местныхъ властей. Принужденъ оставить острова, онъ отправился въ Америку и жилъ въ Чикаго доходомъ съ небольшой аптеки. Во время своего пребыванія на островѣ Ліу-ку онъ перевелъ Новый завѣтъ на японскій языкъ и въ 1860 г. предложилъ свой переводъ правительству Соединенныхъ Штатовъ, которое однажды, вслѣдствіе неблагопріятнаго о Беттельгеймѣ отзыва тогдашаго сѣвероамериканскаго посланника въ Японіи, не принялъ этого предложения. Впослѣдствіи оказалось, что предубѣждение сѣвероамериканскаго правительства было основательно. Лондонское библейское общество, купившее этотъ переводъ, напечатало его въ Вѣнѣ въ 1872 году во множествѣ экземпляровъ и отправило въ Японію. вскорѣ узнали, что переводъ этотъ въ высшей степени не полонъ и не вѣренъ, а потому его распространеніе было при-

остановлено. Настоящій полный переводъ Нового Завѣта на японскій языкъ, только что оконченный, есть дѣло нѣсколькихъ англійскихъ и американскихъ миссіонеровъ, которымъ въ ихъ работѣ помогать одинъ японецъ, по имени Окуно, обращенный въ христіанство.

Рыночная торговка съ орденомъ Почтенаго Легіона. На парижскомъ рынке (Halle de Paris), — пишутъ въ Journal des Débats, — можно каждое утро встрѣтить 55-ти лѣтнюю женщину съ черными волосами, сѣѣжимъ цѣвтомъ лица и энергическими чертами, продающую овощи. Эта женщина называется Аннета Древонъ; она была маркитанткой въ 22 линейномъ и во 2 полку зуавовъ, которую она сопровождала въ Африку, въ Крымъ, въ Италию и на Рейнъ. Во Франціи всего пять или шесть женщинъ, которыхъ имѣютъ крест Почтенаго Легіона; но только одна Аннета Древонъ заслужила его за воинскій подвигъ на полѣ битвы. Въ одной схваткѣ, два австрійскихъ солдата овладѣли знаменемъ 2-го зуавского полка. Аннета Древонъ бросилась посреди града пуль на австрійцевъ, выстрѣлами изъ револьвера убила одного, ранила другаго и возвратилась къ своимъ съ знаменемъ въ рукахъ. За эту геройскѣй подвигъ она получила орденъ Почтенаго Легіона. Во время франко-германской войны Аннета Древонъ была маркитанткой 32 линейного полка. Однажды, во время перемирия, она была оскорблена на улицѣ въ Диденгофѣ однимъ баварскимъ солдатомъ. Не долго думая, она выхватила револьверъ и убила имъ на появъ баварца. Ее тотчас же арестовали и военный судъ, засѣдавшій въ Мецѣ, приговорилъ ее къ разстрѣлу. Въ день исполненія казни случай привелъ принца Фридриха-Карла въ Мецъ. Узнавъ, что въ этотъ день будутъ разстрѣливать женщину, онъ приказалъ показать себѣ судебный протоколъ. Исполненіе казни было отсрочено, а черезъ четыре дня Аннета Древонъ была помилована и отослана на родину. Эта женщина, же арестовали и военный судъ, засѣдавшій въ Мецѣ, приговорилъ ее къ разстрѣлу. Въ день исполненія казни случай привелъ принца Фридриха-Карла въ Мецъ. Узнавъ, что въ этотъ день будутъ разстрѣливать женщину, онъ приказалъ показать себѣ судебный протоколъ. Исполненіе казни было отсрочено, а черезъ четыре дня Аннета Древонъ была помилована и отослана на родину. Эта женщина, же арестовали и военный судъ, засѣдавшій въ Мецѣ, приговорилъ ее къ разстрѣлу. Въ день исполненія казни случай привелъ принца Фридриха-Карла въ Мецъ. Узнавъ, что въ этотъ день будутъ разстрѣливать женщину, онъ приказалъ показать себѣ судебный протоколъ. Исполненіе казни было отсрочено, а черезъ четыре дня Аннета Древонъ была помилована и отослана на родину. Эта женщина, же арестовали и военный судъ, засѣдавшій въ Мецѣ, приговорилъ ее къ разстрѣлу. Въ день исполненія казни случай привелъ принца Фридриха-Карла въ Мецъ. Узнавъ, что въ этотъ день будутъ разстрѣливать женщину, онъ приказалъ показать себѣ судебный протоколъ. Исполненіе казни было отсрочено, а черезъ четыре дня Аннета Древонъ была помилована и отослана на родину. Эта женщина, же арестовали и военный судъ, засѣдавшій въ Мецѣ, приговорилъ ее къ разстрѣлу. Въ день исполненія казни случай привелъ принца Фридриха-Карла въ Мецъ. Узнавъ, что въ этотъ день будутъ разстрѣливать женщину, онъ приказалъ показать себѣ судебный протоколъ. Исполненіе казни было отсрочено, а черезъ четыре дня Аннета Древонъ была помилована и отослана на родину. Эта женщина, же арестовали и военный судъ, засѣдавшій въ Мецѣ, приговорилъ ее къ разстрѣлу. Въ день исполненія казни случай привелъ принца Фридриха-Карла въ Мецъ. Узнавъ, что въ этотъ день будутъ разстрѣливать женщину, онъ приказалъ показать себѣ судебный протоколъ. Исполненіе казни было отсрочено, а черезъ четыре дня Аннета Древонъ была помилована и отослана на родину. Эта женщина, же арестовали и военный судъ, засѣдавшій въ Мецѣ, приговорилъ ее къ разстрѣлу. Въ день исполненія казни случай привелъ принца Фридриха-Карла въ Мецъ. Узнавъ, что въ этотъ день будутъ разстрѣливать женщину, онъ приказалъ показать себѣ судебный протоколъ. Исполненіе казни было отсрочено, а черезъ четыре дня Аннета Древонъ была помилована и отослана на родину. Эта женщина, же арестовали и военный судъ, засѣдавшій въ Мецѣ, приговорилъ ее къ разстрѣлу. Въ день исполненія казни случай привелъ принца Фридриха-Карла въ Мецъ. Узнавъ, что въ этотъ день будутъ разстрѣливать женщину, онъ приказалъ показать себѣ судебный протоколъ. Исполненіе казни было отсрочено, а черезъ четыре дня Аннета Древонъ была помилована и отослана на родину. Эта женщина, же арестовали и военный судъ, засѣдавшій въ Мецѣ, приговорилъ ее къ разстрѣлу. Въ день исполненія казни случай привелъ принца Фридриха-Карла въ Мецъ. Узнавъ, что въ этотъ день будутъ разстрѣливать женщину, онъ приказалъ показать себѣ судебный протоколъ. Исполненіе казни было отсрочено, а черезъ четыре дня Аннета Древонъ была помилована и отослана на родину. Эта женщина, же арестовали и военный судъ, засѣдавшій въ Мецѣ, приговорилъ ее къ разстрѣлу. Въ день исполненія казни случай привелъ принца Фридриха-Карла въ Мецъ. Узнавъ, что въ этотъ день будутъ разстрѣливать женщину, онъ приказалъ показать себѣ судебный протоколъ. Исполненіе казни было отсрочено, а черезъ четыре дня Аннета Древонъ была помилована и отослана на родину. Эта женщина, же арестовали и военный судъ, засѣдавшій въ Мецѣ, приговорилъ ее къ разстрѣлу. Въ день исполненія казни случай привелъ принца Фридриха-Карла въ Мецъ. Узнавъ, что въ этотъ день будутъ разстрѣливать женщину, онъ приказалъ показать себѣ судебн

### ОБЪЯВЛЕНИЯ.

Вышла въ свѣтъ новая книга:  
„ХАРЬКОВСКІЯ  
ТРУЩОБЫ“.

Съ требованіемъ обращаться въ типографію Яковлева, Екатер. ул., домъ Лицерь, и въ книжный магазинъ И. И. Куколовскаго, Екатер. ул., противъ гостинн. „Дагмары“. № 133. 475. 4. 25 К., съ перес. 1. 25 К., съ 13 К.

На основаніи §§ 23 и 24 Устава Лебединскаго Благотворительного Общества, Правление Общества имѣетъ честь просить гг. членовъ пожаловать 16 Августа сего 1880 года въ г. Лебединъ, въ квартиру г. Предводителя дворянства, для принятия участія въ Общемъ годовомъ собраниіи членовъ Общества.

(№ 4) 4375 2-1

ТРЕБУЕТСЯ ОПЫТНЫЙ УПРАВЛЯЮЩИЙ въ Екатеринославскую губернию, съ хорошими рекомендациями. Земли 1600. десят., которая отдается въ наймы, а не большая часть захватывается экономіею. Адресоваться на станцію Веселая Лопань, Курско-Харьковской железнодорожной дороги, къ Ивану Ивановичу Болтенко.

(№ 4) 4373 3-1

Анна Александровна  
ВЕБЕРЪ,

стъ разрѣшеніемъ начальства, принимаетъ гимназистовъ и учениковъ Реальнаго училища

на квартиру, со столомъ, присмотромъ и репетиціей уроковъ. Желающие могутъ пользоваться уроками музыки. Адресъ: Садовая улица, домъ 11. Чумачкова.

(№ 1) 4400 2-1

ДѢВИЦА желаетъ по-  
лучить опытнаго управляемаго

въ Екатеринославскую губернию, съ хорошими рекомендациями. Земли 1600. десят., которая отдается въ наймы, а не большая часть захватывается экономіею. Адресоваться на станцію Веселая Лопань, Курско-Харьковской железнодорожной дороги, къ Ивану Ивановичу Болтенко.

(№ 4) 4378 2-1

Нуженъ мальчикъ хорошаго поведенія въ 1-го Юла сего года выдѣлываются на водочномъ заводѣ № 1 А. Ф. Ковалевскаго, въ Харьковѣ, на Цыганской улицѣ, въ д. Никитиной.

(№ 18) 3911 8-7

НАЛИВКИ и СОРТОВЫЕ ВОДКИ

съ 1-го Юла сего года выдѣлываются на водочномъ заводѣ № 1 А. Ф. Ковалевскаго, въ Харьковѣ, на Цыганской улицѣ, въ д. Никитиной.

(№ 19) 4047 8-6

Докторъ медицины и акушеръ М. Д. Гинзбургъ

переѣхалъ въ собственный домъ, на Нѣмецкой улицѣ, № 1-й, противъ Николаевской церкви. Пріемъ больныхъ по женскимъ болѣзнямъ съ 3-хъ до 5 часовъ дня.

(№ 19) 4206 3-3

ПРОДАЮТСЯ МѢСТА ПОДЪ ПОСТРОЙКИ,

по сходнымъ цѣнамъ, по Ключкову.

(№ 1) 4344 4-3

КВАРТИРА для доктора, при аптекѣ. Старомосков. ул., домъ № 3. (№ 1) 4273 5-3

НЕДОГОГО продается тюльпани. Сумская ул., домъ Галицкаго № 15.

(№ 1) 4325 5-3

Шенки Сен-Бернардской породы, шести-недѣльные, продаются по недорогой цѣнѣ.

Узнать въ Карачовѣ, въ Демьянинѣ.

(№ 5) 4327 3-3

Квартира,

4 комнаты съ кухнею, отдается на Николаевской ул., домъ Шапонинской; тамъ же продается.

(№ 4) 4274 4-3

КАМЕННАЯ ИЗВЕСТЬ,

негашеная и въ растворѣ, приготовлена для

перегородокъ, работъ, а также продается

Каменныи уголь. Домъ Скириевской, на Рыбной улицѣ.

(№ 6) 4319 3-3

Недалеко отъ вокзала, въ Рудаковскомъ п-рѣ, подъ № 13, продаются каминъ

съ деревянными службами, подъ железной крышей, съ перевозомъ, долгъ бани;

и цѣнѣ можно узять отъ хозяйки, живущей тамъ же.

(№ 4) 4230 4-4

Продается обстановка для магазина

на: шкафы, стойки, наличники, лампы и вывески.

Екатеринославская ул., въ домѣ Буркевича, въ табачномъ магазинѣ Максимова и Буласа.

(№ 6) 4217 5-4

Продается МЕБЕЛЬ и маслянныи КАРТИНЫ

по случаю отѣзда. Подгорная ул., д. Фенина № 2, кв. № 1.

(№ 2) 4365 3-2

ПРОДАЮТСЯ ДОМЫ на Цыганской улицѣ, подъ № 5; просить хозяина.

(№ 2) 4351 3-2

Продается МЕБЕЛЬ и маслянныи КАРТИНЫ

по случаю отѣзда. Подгорная ул., д. Фенина № 2, кв. № 1.

(№ 2) 4363 3-2